



**WARNING! Use personal protective equipment.
Follow the instruction.**

Metal Shears S&R Aviation Series



185.250.010 Metal Shears S&R,
250 mm, Left Cut



185.250.020 Metal Shears S&R,
250 mm, Right Cut



185.250.030 Metal Shears S&R,
250 mm, Straight Cut



185.290.060 Metal Shears S&R,
290 mm, Straight Cut, Long

1. Assignment

S&R metal shears are designed for precise and safe cutting of sheet metal of various thicknesses and types. The tool allows you to perform both straight and curved cuts, ensuring high performance and durability. Left and right models are designed for cutting in corresponding directions. These shears are particularly useful for professional work in workshops and also suitable for home use.

2. Main Parameters of the Tool

185.250.010 Metal Shears S&R, Aviation Series, 250 mm, Left Cut:

- Length: 250 mm
- Blade Material: CrMo (Chromium-Molybdenum Steel)
- Blade Hardness: 58-60 HRC
- Handles: Two-component, ergonomic, with rubber inserts for a secure grip
- Maximum cutting thickness: 1.2 mm (for sheet steel)

185.250.020 Metal Shears S&R, Aviation Series, 250 mm, Right Cut:

- Length: 250 mm
- Blade Material: CrMo (Chromium-Molybdenum Steel)
- Blade Hardness: 58-60 HRC
- Handles: Two-component, ergonomic, rubberized
- Maximum cutting thickness: 1.2 mm (for sheet steel)

185.250.030 Metal Shears S&R, Aviation Series, 250 mm, Straight Cut:

- Length: 250 mm
- Blade Material: CrMo (Chromium-Molybdenum Steel)
- Blade Hardness: 58-60 HRC
- Handles: Two-component, with rubber inserts
- Maximum cutting thickness: 1.2 mm (for sheet steel)

185.290.060 Metal Shears S&R, Aviation Series, 290 mm, Straight Cut, Long:

- Length: 290 mm
- Blade Material: CrMo (Chromium-Molybdenum Steel)

- Blade Hardness: 58-60 HRC
- Handles: Two-component, ergonomic, rubberized for better grip
- Maximum cutting thickness: 1.2 mm (for sheet steel)
- Long blades for extended cutting length and working with larger workpieces

3. Safety Precautions when Working with the Tool

3.1. Sharp Blades! S&R metal shears have extremely sharp blades that can cause serious cuts. Always use the tool carefully.

- **Safety Glasses and Gloves:** Always wear safety glasses and gloves when working with the tool to prevent injuries from metal debris or accidental cuts.
- **Avoid Contact with Cutting Parts:** Never touch the cutting part of the shears. Always keep your hands and fingers at a safe distance from the cutting line.

3.2. Workplace:

- **Cleanliness and Lighting:** The workplace should be clean, well-lit, and ventilated. Dust, dirt, and poorly lit areas can lead to accidents.
- **Tool Organization:** All necessary materials and tools should be neatly arranged in the workspace to avoid accidental movements and injuries.

3.3. Unauthorized Persons:

- **Restrict Access:** During work with the shears, unauthorized persons, especially children, should not be present nearby. This is especially important when using sharp and potentially dangerous tools.

3.4. Not Intended for Children:

- The shears should not be used by children. The tool requires skills and concentration to avoid injuries.

3.5. Regular Inspections:

- **Tool Condition Check:** Before each use, inspect the tool for chips, cracks, or wear. Any damage can lead to inefficient work or tool failure during use.

3.6. Personal Protective Equipment:

- **Glasses and Gloves:** Use safety glasses to protect your eyes from debris, dirt, and dust that occur during work. Gloves will protect your hands from cuts and injuries.

3.7. Applying Effort:

- Avoid applying excessive force to the tool. Excessive pressure may cause the blades or the tool itself to break, which could result in injury.

3.8. Hand Safety:

- Keep your hands away from the cutting part. Never try to guide the shears with your hands near the cutting area. The risk of cuts or injuries significantly increases with improper tool handling.

3.9. Securing the Workpiece:

- **Material Clamping:** When cutting large or heavy metal sheets, use clamps or vices to secure the material. This will prevent it from shifting and reduce the risk of accidents.

3.10. Clean Handles:

- The handles of the tool must be clean and free of oil or grease, as slippery surfaces can lead to a loss of control over the tool.

3.11. Storage:

- Store the shears in a safe place to avoid accidental cuts, especially in places accessible to children.

3.12. Tool Quality Control:

- If the tool has been exposed to impact, deformation, or shows signs of severe wear, its use should be immediately discontinued. Working with damaged tools greatly increases the risk of injury.

3.13. Responsibility for Safety:

- The company is not responsible for improper use of the tool or for using a damaged tool. Adherence to the safety precautions listed above will help avoid injuries and create safe working conditions.

4. Preparation of the Tool for Use

Before using S&R metal shears:

- Check the blades for damage or cracks.
- Ensure that the handles and cutting surfaces are clean and free from oil or grease.
- Wear personal protective equipment, including gloves and safety glasses.

5. Instructions for Use

5.1. Choosing the Right Model: Select left or right shears depending on the direction of the cut. Left shears are designed for clockwise cutting, while right shears are for counterclockwise cutting.

5.2. Correct Tool Positioning: Before starting the cut, place the blades of the shears at a right angle to the metal surface. This ensures an accurate start of the cut and prevents material displacement.

5.3. Cutting Technique:

- **Starting the Cut:** Gently squeeze the handles of the shears so that the blades start cutting the metal. Make sure the blades are fully closing for a clean and smooth cut.

- **Straight Cutting:** When cutting large metal sheets, move smoothly while keeping the shears stable. Make sure the angle between the blades and the metal surface remains constant.

- **Curved Cutting:** For curved cuts, slightly tilt the shears towards the corresponding direction. For example, for a left curve, use left shears and tilt them leftward.

5.4. Avoiding Damage:

- **Cutting Capacity:** Never attempt to cut materials that exceed the allowable thickness or hardness for these shears. This may lead to blade damage and reduce their service life.

5.5. Securing the Workpiece: If precision is required, secure the metal workpiece with clamps or vices to prevent it from moving during cutting. This also helps prevent accidental injuries.

5.6. Supporting Safety:

- **Hand Positioning:** Keep your hands away from the cutting line during operation. Make sure that metal debris does not fall into hazardous areas.
- **Avoid Sudden Movements:** Sudden movements may cause the blades to slip off the cutting line, which could damage the material and cause injury.

6. Maintenance

- Clean the blades after each use to prevent rust and wear.
- Apply oil to the pivot mechanism regularly to ensure smooth operation.
- Inspect the blades for dullness or damage. Replace or sharpen them if necessary.

7. Storage and Transportation

- Store the shears in a dry place, away from moisture and children.
- Use blade covers or cases during transportation to prevent accidental cuts or damage.

8. Disposal

Dispose of the product and its packaging according to national legislation or local regulations.

DE: GEBRAUCHSANWEISUNG



**ACHTUNG! Persönliche Schutzausrüstung verwenden.
Anweisungen befolgen.**

Metallscheren S&R Aviation Serie



185.250.010 Metallschere S&R,
250 mm, Linksschnitt



185.250.020 Metallschere S&R,
250 mm, Rechtsschnitt



185.250.030 Metallschere S&R,
Gerader Schnitt



185.290.060 Metallschere S&R,
290 mm, Gerader Schnitt, Lang

1. Verwendungszweck

Die S&R Metallscheren sind für präzises und sicheres Schneiden von Blech in unterschiedlichen Dicken und Typen ausgelegt. Das

S&R Industrierwerkzeuge GmbH

Industriestr. 51, 79194 Gundelfingen, Germany
info@sr-werkzeuge.com, www.sr-werkzeuge.de



Werkzeug ermöglicht sowohl gerade als auch gebogene Schnitte und bietet dabei hohe Leistung und Langlebigkeit. Die Modelle für Links- und Rechtsschnitt sind für entsprechende Schneidrichtungen konzipiert. Diese Scheren eignen sich besonders für professionelle Arbeiten in Werkstätten und für den Heimgebrauch.

2. Wichtige technische Daten

185.250.010 Metallschere S&R, Aviation Serie, 250 mm,

Linksschnitt:

- Länge: 250 mm
- Klingenmaterial: CrMo (Chrom-Molybdän-Stahl)
- Klingenhärte: 58-60 HRC
- Griffe: Zwei-Komponenten, ergonomisch, mit Gummieinsätzen für sicheren Halt
- Maximale Schnittdicke: 1,2 mm (für Stahlblech)

185.250.020 Metallschere S&R, Aviation Serie, 250 mm,

Rechtsschnitt:

- Länge: 250 mm
- Klingenmaterial: CrMo (Chrom-Molybdän-Stahl)
- Klingenhärte: 58-60 HRC
- Griffe: Zwei-Komponenten, ergonomisch, gummiert
- Maximale Schnittdicke: 1,2 mm (für Stahlblech)

185.250.030 Metallschere S&R, Aviation Serie, 250 mm, Gerader

Schnitt:

- Länge: 250 mm
- Klingenmaterial: CrMo (Chrom-Molybdän-Stahl)
- Klingenhärte: 58-60 HRC
- Griffe: Zwei-Komponenten, mit Gummieinsätzen
- Maximale Schnittdicke: 1,2 mm (für Stahlblech)

185.290.060 Metallschere S&R, Aviation Serie, 290 mm, Gerader

Schnitt, Lang:

- Länge: 290 mm
- Klingenmaterial: CrMo (Chrom-Molybdän-Stahl)
- Klingenhärte: 58-60 HRC
- Griffe: Zwei-Komponenten, ergonomisch, gummiert für besseren Halt
- Maximale Schnittdicke: 1,2 mm (für Stahlblech)
- Lange Klingen für eine verlängerte Schnittlänge und Arbeiten mit größeren Werkstücken

3. Sicherheitsvorkehrungen bei der Verwendung des Werkzeugs

3.1. Scharfe Klingen! S&R Metallscheren haben extrem scharfe Klingen, die schwere Schnitte verursachen können. Verwenden Sie das Werkzeug immer vorsichtig.

- **Schutzbrille und Handschuhe:** Tragen Sie immer eine Schutzbrille und Handschuhe, um Verletzungen durch Metallsplinter oder versehentliche Schnitte zu vermeiden.
- **Vermeiden Sie den Kontakt mit den Schneidteilen:** Berühren Sie niemals den Schneidteil der Schere. Halten Sie Ihre Hände und Finger immer in sicherem Abstand zur Schneidlinie.

3.2. Arbeitsplatz:

- **Sauberkeit und Beleuchtung:** Der Arbeitsplatz sollte sauber, gut beleuchtet und belüftet sein. Staub, Schmutz und schlecht beleuchtete Bereiche können zu Unfällen führen.

- **Organisation der Werkzeuge:** Alle notwendigen Materialien und Werkzeuge sollten ordentlich im Arbeitsbereich angeordnet sein, um versehentliche Bewegungen und Verletzungen zu vermeiden.

3.3. Unbefugte Personen:

- **Zugangsbeschränkung:** Während der Arbeit mit der Schere dürfen unbefugte Personen, insbesondere Kinder, nicht in der Nähe sein. Dies ist besonders wichtig bei der Verwendung von scharfen und potenziell gefährlichen Werkzeugen.

3.4. Nicht für Kinder geeignet:

- Die Scheren dürfen nicht von Kindern benutzt werden. Das Werkzeug erfordert Fähigkeiten und Konzentration, um Verletzungen zu vermeiden.

3.5. Regelmäßige Überprüfungen:

- **Überprüfung des Werkzeugzustands:** Überprüfen Sie das Werkzeug vor jedem Gebrauch auf Risse, Absplitterungen oder Abnutzung. Jegliche Beschädigungen können zu ineffizientem Arbeiten oder Werkzeugausfall während des Gebrauchs führen.

3.6. Persönliche Schutzausrüstung:

- **Schutzbrille und Handschuhe:** Verwenden Sie eine Schutzbrille, um Ihre Augen vor Splintern, Schmutz und Staub zu schützen, die bei der Arbeit entstehen. Handschuhe schützen Ihre Hände vor Schnitten und Verletzungen.

3.7. Kraftanwendung:

- Vermeiden Sie die Anwendung von übermäßiger Kraft auf das Werkzeug. Zu hoher Druck kann dazu führen, dass die Klingen oder das Werkzeug selbst brechen, was zu Verletzungen führen könnte.

3.8. Handsicherheit:

- Halten Sie Ihre Hände von den Schneidteilen fern. Versuchen Sie niemals, die Schere in der Nähe des Schneidbereichs mit den Händen zu führen. Das Risiko von Schnitten oder Verletzungen steigt erheblich bei unsachgemäßer Handhabung des Werkzeugs.

3.9. Befestigung des Werkstücks:

- **Materialeinspannung:** Verwenden Sie Klemmen oder Schraubstöcke, um große oder schwere Metallbleche während des Schneidens zu fixieren. Dies verhindert das Verrutschen des Materials und reduziert das Unfallrisiko.

3.10. Saubere Griffe:

- Die Griffe des Werkzeugs müssen sauber und frei von Öl oder Fett sein, da rutschige Oberflächen zu einem Verlust der Kontrolle über das Werkzeug führen können.

3.11. Aufbewahrung:

- Bewahren Sie die Schere an einem sicheren Ort auf, um versehentliche Schnitte zu vermeiden, insbesondere an Orten, die für Kinder zugänglich sind.

3.12. Qualitätskontrolle des Werkzeugs:

- Wenn das Werkzeug Schlägen, Verformungen oder starken Abnutzungserscheinungen ausgesetzt war, muss der Gebrauch sofort eingestellt werden. Das Arbeiten mit beschädigten Werkzeugen erhöht das Verletzungsrisiko erheblich.

3.13. Verantwortung für die Sicherheit:

- Das Unternehmen übernimmt keine Verantwortung für unsachgemäße Verwendung des Werkzeugs oder die Verwendung eines beschädigten Werkzeugs. Die Einhaltung der oben genannten Sicherheitsvorkehrungen hilft, Verletzungen zu vermeiden und sichere Arbeitsbedingungen zu schaffen.

4. Vorbereitung des Werkzeugs für den Gebrauch

Bevor Sie die S&R Metallscheren verwenden:

- Überprüfen Sie die Klingen auf Beschädigungen oder Risse.
- Stellen Sie sicher, dass die Griffe und Schneidflächen sauber und frei von Öl oder Fett sind.
- Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung, einschließlich Handschuhe und Schutzbrille.

5. Anwendung

5.1. Auswahl des richtigen Modells: Wählen Sie je nach Richtung des Schnitts die linke oder rechte Schere. Linksscheren sind für den Uhrzeigersinn ausgelegt, während Rechtsscheren für den Gegenuhrzeigersinn gedacht sind.

5.2. Korrekte Positionierung des Werkzeugs: Setzen Sie die Klingen der Schere vor Beginn des Schnitts rechtwinklig zur Metalloberfläche an. Dies gewährleistet einen genauen Start des Schnitts und verhindert das Verrutschen des Materials.

5.3. Schneidtechnik:

- **Start des Schnitts:** Drücken Sie die Griffe der Schere vorsichtig zusammen, sodass die Klingen mit dem Schneiden des Metalls beginnen. Stellen Sie sicher, dass sich die Klingen vollständig schließen, um einen sauberen und glatten Schnitt zu gewährleisten.
- **Geradschneiden:** Bewegen Sie sich beim Schneiden großer Metallbleche gleichmäßig, während Sie die Schere stabil halten. Achten Sie darauf, dass der Winkel zwischen den Klingen und der Metalloberfläche konstant bleibt.
- **Kurvenschnitt:** Für Kurvenschnitte neigen Sie die Schere leicht in die entsprechende Richtung. Zum Beispiel bei einem Linksschnitt verwenden Sie eine linke Schere und neigen sie nach links.

5.4. Vermeidung von Beschädigungen:

- **Schneidkapazität:** Versuchen Sie niemals, Materialien zu schneiden, die die zulässige Dicke oder Härte dieser Schere überschreiten. Dies kann zu einer Beschädigung der Klingen führen und ihre Lebensdauer verkürzen.

5.5. Befestigung des Werkstücks: Wenn Präzision erforderlich ist, fixieren Sie das Metallwerkstück mit Klemmen oder Schraubstöcken, um ein Verrutschen während des Schneidens zu verhindern. Dies trägt auch zur Vermeidung von Verletzungen bei.

5.6. Sicherheitsunterstützung:

- **Handpositionierung:** Halten Sie Ihre Hände während der Arbeit von der Schneidlinie fern. Achten Sie darauf, dass Metallschrott nicht in gefährliche Bereiche fällt.
- **Vermeiden Sie plötzliche Bewegungen:** Plötzliche Bewegungen können dazu führen, dass die Klingen von der Schneidlinie abrutschen, was das Material beschädigen und zu Verletzungen führen kann.

6. Wartung

- Reinigen Sie die Klingen nach jedem Gebrauch, um Rost und Abnutzung zu vermeiden.
- Schmieren Sie regelmäßig den Drehmechanismus, um einen reibungslosen Betrieb zu gewährleisten.
- Überprüfen Sie die Klingen auf Stumpfheit oder Beschädigungen. Ersetzen oder schärfen Sie sie bei Bedarf.

7. Aufbewahrung und Transport

- Bewahren Sie die Scheren an einem trockenen Ort auf, fern von Feuchtigkeit und Kindern.
- Verwenden Sie Klingenschutzabdeckungen oder Etuis beim Transport, um versehentliche Schnitte oder Beschädigungen zu vermeiden.

8. Entsorgung

Entsorgen Sie das Produkt und die Verpackung gemäß den nationalen Gesetzen oder örtlichen Vorschriften.

FR: MANUEL DE L'UTILISATEUR



**ATTENTION ! Utilisez un équipement de protection individuelle.
Suivez les instructions.**

Cisailles à métaux S&R série Aviation



185.250.010 Cisailles à métaux S&R, 250 mm, coupe à gauche



185.250.020 Cisailles à métaux S&R, 250 mm, coupe à droite



185.250.030 Cisailles à métaux S&R, 250 mm, coupe droite



185.290.060 Cisailles à métaux S&R, 290 mm, coupe droite, longues

1. Utilisation

Les cisailles à métaux S&R sont conçues pour la découpe précise et sécurisée de tôles de différentes épaisseurs et types. L'outil permet d'effectuer à la fois des coupes droites et courbes, garantissant une haute performance et durabilité. Les modèles gauches et droits sont

S&R Industriewerkzeuge GmbH

Industriestr. 51, 79194 Gundelfingen, Germany
info@sr-werkzeuge.com, www.sr-werkzeuge.de

conçus pour couper dans les directions correspondantes. Ces cisailles sont particulièrement utiles pour les travaux professionnels en atelier et également adaptées à un usage domestique.

2. Caractéristiques principales de l'outil

185.250.010 Cisailles à métaux S&R, série Aviation, 250 mm, coupe à gauche :

- Longueur : 250 mm
- Matériau des lames : CrMo (acier chrome-molybdène)
- Dureté des lames : 58-60 HRC
- Poignées : Deux composants, ergonomiques, avec inserts en caoutchouc pour une prise sûre
- Épaisseur maximale de coupe : 1,2 mm (pour tôle d'acier)

185.250.020 Cisailles à métaux S&R, série Aviation, 250 mm, coupe à droite :

- Longueur : 250 mm
- Matériau des lames : CrMo (acier chrome-molybdène)
- Dureté des lames : 58-60 HRC
- Poignées : Deux composants, ergonomiques, caoutchoutées
- Épaisseur maximale de coupe : 1,2 mm (pour tôle d'acier)

185.250.030 Cisailles à métaux S&R, série Aviation, 250 mm, coupe droite :

- Longueur : 250 mm
- Matériau des lames : CrMo (acier chrome-molybdène)
- Dureté des lames : 58-60 HRC
- Poignées : Deux composants, avec inserts en caoutchouc
- Épaisseur maximale de coupe : 1,2 mm (pour tôle d'acier)

185.290.060 Cisailles à métaux S&R, série Aviation, 290 mm, coupe droite, longues :

- Longueur : 290 mm
- Matériau des lames : CrMo (acier chrome-molybdène)
- Dureté des lames : 58-60 HRC
- Poignées : Deux composants, ergonomiques, caoutchoutées pour une meilleure prise
- Épaisseur maximale de coupe : 1,2 mm (pour tôle d'acier)
- Lames longues pour une longueur de coupe étendue et pour travailler avec des pièces plus grandes

3. Précautions de sécurité lors de l'utilisation de l'outil

3.1. Lames tranchantes ! Les cisailles à métaux S&R possèdent des lames extrêmement tranchantes pouvant causer des coupures graves. Utilisez toujours cet outil avec précaution.

- **Lunettes de protection et gants :** Portez toujours des lunettes de protection et des gants pour éviter les blessures causées par les débris métalliques ou les coupures accidentelles.
- **Évitez le contact avec les parties coupantes :** Ne touchez jamais la partie coupante des cisailles. Gardez toujours vos mains et doigts à une distance de sécurité de la ligne de coupe.

3.2. Poste de travail :

- **Propreté et éclairage :** Le poste de travail doit être propre, bien éclairé et ventilé. La poussière, la saleté et les zones mal éclairées peuvent provoquer des accidents.

- **Organisation des outils :** Tous les matériaux et outils nécessaires doivent être rangés soigneusement dans l'espace de travail pour éviter les mouvements accidentels et les blessures.

3.3. Personnes non autorisées :

- **Limiter l'accès :** Pendant l'utilisation des cisailles, les personnes non autorisées, en particulier les enfants, ne doivent pas se trouver à proximité. Cela est particulièrement important lors de l'utilisation d'outils tranchants et potentiellement dangereux.

3.4. Non destiné aux enfants :

- Les cisailles ne doivent pas être utilisées par des enfants. L'outil nécessite des compétences et de la concentration pour éviter les blessures.

3.5. Vérifications régulières :

- **Vérification de l'état de l'outil :** Avant chaque utilisation, inspectez l'outil pour détecter les fissures, éclats ou usures. Toute détérioration peut entraîner un travail inefficace ou une défaillance de l'outil lors de l'utilisation.

3.6. Équipements de protection individuelle :

- **Lunettes et gants :** Utilisez des lunettes de protection pour protéger vos yeux des éclats, de la saleté et de la poussière générés lors du travail. Les gants protègent vos mains des coupures et blessures.

3.7. Application de la force :

- Évitez d'exercer une force excessive sur l'outil. Une pression excessive peut entraîner la rupture des lames ou de l'outil lui-même, ce qui pourrait causer des blessures.

3.8. Sécurité des mains :

- Gardez vos mains éloignées de la partie coupante. Ne tentez jamais de guider les cisailles avec vos mains proches de la zone de coupe. Le risque de coupures ou de blessures augmente considérablement en cas de mauvaise utilisation de l'outil.

3.9. Fixation de la pièce à découper :

- **Serrage du matériau :** Lors de la découpe de grandes ou lourdes plaques métalliques, utilisez des pinces ou des étaux pour fixer le matériau. Cela évite son déplacement et réduit le risque d'accidents.

3.10. Poignées propres :

- Les poignées de l'outil doivent être propres et exemptes d'huile ou de graisse, car des surfaces glissantes peuvent entraîner une perte de contrôle de l'outil.

3.11. Stockage :

- Rangez les cisailles dans un endroit sûr pour éviter les coupures accidentelles, surtout dans les endroits accessibles aux enfants.

3.12. Contrôle qualité de l'outil :

- Si l'outil a subi des impacts, des déformations ou montre des signes d'usure importante, son utilisation doit être immédiatement interrompue. Travailler avec un outil endommagé augmente considérablement le risque de blessures.

3.13. Responsabilité pour la sécurité :

- La société n'est pas responsable de l'utilisation incorrecte de l'outil ou de l'utilisation d'un outil endommagé. Le respect des précautions de sécurité ci-dessus aidera à éviter les blessures et à créer des conditions de travail sûres.

4. Préparation de l'outil avant utilisation

Avant d'utiliser les cisailles à métaux S&R :

- Vérifiez les lames pour détecter toute détérioration ou fissure.
- Assurez-vous que les poignées et les surfaces coupantes sont propres et non glissantes.
- Portez des équipements de protection individuelle, notamment des gants et des lunettes de protection.

5. Utilisation

5.1. Choix du bon modèle : Choisissez des cisailles gauches ou droites en fonction de la direction de la coupe. Les cisailles gauches sont conçues pour une coupe dans le sens des aiguilles d'une montre, tandis que les cisailles droites sont conçues pour une coupe dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.

5.2. Positionnement correct de l'outil : Avant de commencer la coupe, placez les lames des cisailles perpendiculairement à la surface métallique. Cela garantit un début de coupe précis et évite le déplacement du matériau.

5.3. Technique de coupe :

- **Commencer la coupe :** Pressez doucement les poignées des cisailles pour que les lames commencent à couper le métal. Assurez-vous que les lames se ferment complètement pour une coupe nette et lisse.
- **Coupe droite :** Lors de la découpe de grandes plaques métalliques, déplacez-vous de manière fluide tout en gardant les cisailles stables. Assurez-vous que l'angle entre les lames et la surface métallique reste constant.
- **Coupe courbée :** Pour les coupes courbes, inclinez légèrement les cisailles dans la direction correspondante. Par exemple, pour une coupe à gauche, utilisez des cisailles à coupe gauche et inclinez-les vers la gauche.

5.4. Éviter les dommages :

- **Capacité de coupe :** Ne tentez jamais de découper des matériaux dont l'épaisseur ou la dureté dépasse les capacités des cisailles. Cela pourrait endommager les lames et réduire leur durée de vie.

5.5. Fixation de la pièce à découper : Si une grande précision est requise, fixez la pièce métallique à l'aide de pinces ou d'étaux pour éviter tout mouvement pendant la coupe. Cela contribue également à prévenir les blessures accidentelles.

5.6. Support pour la sécurité :

- **Position des mains :** Gardez vos mains éloignées de la ligne de coupe pendant le fonctionnement. Assurez-vous que les débris métalliques ne tombent pas dans des zones dangereuses.
- **Évitez les mouvements brusques :** Les mouvements brusques peuvent entraîner le glissement des lames hors de la ligne de coupe, ce qui pourrait endommager le matériau et causer des blessures.

6. Entretien

- Nettoyez les lames après chaque utilisation pour éviter la rouille et l'usure.
- Appliquez régulièrement de l'huile sur le mécanisme pivotant pour garantir un fonctionnement fluide.
- Vérifiez l'état des lames. Remplacez ou affûtez-les si nécessaire.

7. Stockage et transport

- Rangez les cisailles dans un endroit sec, à l'abri de l'humidité et hors de portée des enfants.
- Utilisez des étuis ou des housses pour protéger les lames pendant le transport afin d'éviter les coupures ou dommages accidentels.

8. Élimination

Éliminez le produit et son emballage conformément aux lois nationales ou aux réglementations locales.

IT: MANUALE D'USO



ATTENZIONE! Utilizzare dispositivi di protezione individuale. Seguire le istruzioni.

Cesoie per metalli S&R serie Aviation



185.250.010 Cesoie per metalli S&R, 250 mm, taglio sinistro



185.250.020 Cesoie per metalli S&R, 250 mm, taglio destro



185.250.030 Cesoie per metalli S&R, 250 mm, taglio dritto



185.290.060 Cesoie per metalli S&R, 290 mm, taglio dritto, lunghe

1. Uso previsto

Le cesoie per metalli S&R sono progettate per il taglio preciso e sicuro di lamiera di vari spessori e tipi. L'attrezzo consente di eseguire tagli sia dritti che curvi, garantendo alte prestazioni e durata. I modelli sinistri e destri sono progettati per tagliare nelle direzioni

S&R Industriewerkzeuge GmbH

Industriestr. 51, 79194 Gundelfingen, Germany
info@sr-werkzeuge.com, www.sr-werkzeuge.de



corrispondenti. Queste cesoie sono particolarmente utili per lavori professionali in officine, ma anche per uso domestico.

2. Caratteristiche principali dell'utensile

185.250.010 Cesoie per metalli S&R, serie Aviation, 250 mm, taglio sinistro:

- Lunghezza: 250 mm
- Materiale delle lame: CrMo (acciaio al cromo-molibdeno)
- Durezza delle lame: 58-60 HRC
- Manici: a due componenti, ergonomici, con inserti in gomma per una presa sicura
- Spessore massimo di taglio: 1,2 mm (per lamiere d'acciaio)

185.250.020 Cesoie per metalli S&R, serie Aviation, 250 mm, taglio destro:

- Lunghezza: 250 mm
- Materiale delle lame: CrMo (acciaio al cromo-molibdeno)
- Durezza delle lame: 58-60 HRC
- Manici: a due componenti, ergonomici, gommati
- Spessore massimo di taglio: 1,2 mm (per lamiere d'acciaio)

185.250.030 Cesoie per metalli S&R, serie Aviation, 250 mm, taglio dritto:

- Lunghezza: 250 mm
- Materiale delle lame: CrMo (acciaio al cromo-molibdeno)
- Durezza delle lame: 58-60 HRC
- Manici: a due componenti, con inserti in gomma
- Spessore massimo di taglio: 1,2 mm (per lamiere d'acciaio)

185.290.060 Cesoie per metalli S&R, serie Aviation, 290 mm, taglio dritto, lunghe:

- Lunghezza: 290 mm
- Materiale delle lame: CrMo (acciaio al cromo-molibdeno)
- Durezza delle lame: 58-60 HRC
- Manici: a due componenti, ergonomici, gommati per una presa migliore
- Spessore massimo di taglio: 1,2 mm (per lamiere d'acciaio)
- Lame lunghe per una maggiore lunghezza di taglio e per lavorare con pezzi più grandi

3. Precauzioni di sicurezza durante l'uso dell'utensile

3.1. Lame affilate! Le cesoie per metalli S&R hanno lame estremamente affilate che possono causare tagli gravi. Utilizzare sempre lo strumento con cautela.

- **Occhiali di sicurezza e guanti:** Indossare sempre occhiali di sicurezza e guanti per prevenire lesioni causate da schegge metalliche o tagli accidentali.
- **Evitare il contatto con le parti taglienti:** Non toccare mai la parte tagliente delle cesoie. Tenere sempre le mani e le dita a distanza di sicurezza dalla linea di taglio.

3.2. Posto di lavoro:

- **Pulizia e illuminazione:** Il posto di lavoro deve essere pulito, ben illuminato e ventilato. Polvere, sporco e zone mal illuminate possono causare incidenti.
- **Organizzazione degli attrezzi:** Tutti i materiali e gli attrezzi necessari devono essere disposti ordinatamente nell'area di lavoro per evitare movimenti accidentali e lesioni.

3.3. Persone non autorizzate:

- **Limitare l'accesso:** Durante l'uso delle cesoie, le persone non autorizzate, soprattutto i bambini, non devono essere

presenti nelle vicinanze. Questo è particolarmente importante quando si utilizzano attrezzi affilati e potenzialmente pericolosi.

3.4. Non destinato ai bambini:

- Le cesoie non devono essere utilizzate dai bambini. L'utensile richiede abilità e concentrazione per evitare lesioni.

3.5. Controlli regolari:

- **Controllo delle condizioni dell'utensile:** Prima di ogni utilizzo, controllare lo strumento per individuare crepe, schegge o usura. Eventuali danni possono portare a un funzionamento inefficace o alla rottura dello strumento durante l'uso.

3.6. Dispositivi di protezione individuale:

- **Occhiali e guanti:** Indossare occhiali di protezione per proteggere gli occhi da schegge, sporco e polvere prodotti durante il lavoro. I guanti proteggeranno le mani da tagli e ferite.

3.7. Applicazione della forza:

- Evitare di applicare una forza eccessiva sull'utensile. Una pressione eccessiva può causare la rottura delle lame o dello strumento stesso, con conseguente rischio di lesioni.

3.8. Sicurezza delle mani:

- Tenere le mani lontane dalla parte tagliente. Non tentare mai di guidare le cesoie con le mani vicino all'area di taglio. Il rischio di tagli o lesioni aumenta significativamente con un uso improprio dello strumento.

3.9. Fissaggio del pezzo da tagliare:

- **Serraggio del materiale:** Quando si tagliano lamiere grandi o pesanti, utilizzare morsetti o morse per fissare il materiale. Questo impedisce il suo spostamento e riduce il rischio di incidenti.

3.10. Manici puliti:

- Le impugnature dell'utensile devono essere pulite e prive di olio o grasso, poiché superfici scivolose possono portare a una perdita di controllo dello strumento.

3.11. Conservazione:

- Conservare le cesoie in un luogo sicuro per evitare tagli accidentali, soprattutto in posti accessibili ai bambini.

3.12. Controllo di qualità dell'utensile:

- Se l'utensile è stato esposto a urti, deformazioni o mostra segni di usura significativa, l'uso deve essere interrotto immediatamente. Lavorare con un utensile danneggiato aumenta significativamente il rischio di lesioni.

3.13. Responsabilità per la sicurezza:

- L'azienda non è responsabile per l'uso improprio dell'utensile o per l'uso di uno strumento danneggiato. L'osservanza delle precauzioni di sicurezza sopra elencate contribuirà a evitare lesioni e a creare condizioni di lavoro sicure.

4. Preparazione dell'utensile per l'uso

Prima di utilizzare le cesoie per metalli S&R:

- Controllare le lame per individuare eventuali danni o crepe.
- Assicurarsi che le impugnature e le superfici taglienti siano pulite e prive di olio o grasso.
- Indossare dispositivi di protezione individuale, inclusi guanti e occhiali di sicurezza.

S&R Industrierwerkzeuge GmbH

Industriestr. 51, 79194 Gundelfingen, Germany
info@sr-werkzeuge.com, www.sr-werkzeuge.de

5. Utilizzo

5.1. Scelta del modello giusto: Selezionare cesoie sinistre o destre a seconda della direzione del taglio. Le cesoie sinistre sono progettate per il taglio in senso orario, mentre quelle destre sono progettate per il taglio in senso antiorario.

5.2. Posizionamento corretto dell'utensile: Prima di iniziare il taglio, posizionare le lame delle cesoie ad angolo retto rispetto alla superficie metallica. Ciò garantisce un inizio del taglio preciso e previene lo spostamento del materiale.

5.3. Tecnica di taglio:

- **Inizio del taglio:** Stringere delicatamente le impugnature delle cesoie in modo che le lame inizino a tagliare il metallo. Assicurarsi che le lame si chiudano completamente per un taglio pulito e uniforme.
- **Taglio dritto:** Durante il taglio di grandi lamiere, muoversi con fluidità mantenendo le cesoie stabili. Assicurarsi che l'angolo tra le lame e la superficie metallica rimanga costante.
- **Taglio curvo:** Per i tagli curvi, inclinare leggermente le cesoie nella direzione corrispondente. Ad esempio, per un taglio a sinistra, utilizzare le cesoie a taglio sinistro e inclinarle verso sinistra.

5.4. Evitare i danni:

- **Capacità di taglio:** Non tentare mai di tagliare materiali che superano lo spessore o la durezza consentiti per queste cesoie. Ciò potrebbe danneggiare le lame e ridurre la durata.

5.5. Fissaggio del pezzo da tagliare: Se è richiesta precisione, fissare il pezzo metallico con morsetti o morse per impedirne il movimento durante il taglio. Questo aiuta anche a prevenire lesioni accidentali.

5.6. Sicurezza:

- **Posizionamento delle mani:** Tenere le mani lontane dalla linea di taglio durante l'uso. Assicurarsi che i detriti metallici non cadano in aree pericolose.
- **Evitare movimenti bruschi:** I movimenti improvvisi possono causare lo scivolamento delle lame dalla linea di taglio, danneggiando il materiale e causando lesioni.

6. Manutenzione

- Pulire le lame dopo ogni utilizzo per prevenire ruggine e usura.
- Applicare regolarmente olio al meccanismo a perno per garantire un funzionamento fluido.
- Controllare le lame per verificare eventuali danni o usura. Sostituirle o affilarle se necessario.

7. Conservazione e trasporto

- Conservare le cesoie in un luogo asciutto, lontano dall'umidità e dai bambini.
- Utilizzare protezioni o custodie per le lame durante il trasporto per evitare tagli o danni accidentali.

8. Smaltimento

Smaltire il prodotto e l'imballaggio secondo la legislazione nazionale o le normative locali.

ES: MANUAL DE INSTRUCCIONES



¡ADVERTENCIA! Utilice equipo de protección personal. Siga las instrucciones.

Tijeras para metal S&R serie Aviation



185.250.010 Tijeras para metal S&R, 250 mm, corte izquierdo



185.250.020 Tijeras para metal S&R, 250 mm, corte derecho



185.250.030 Tijeras para metal S&R, 250 mm, corte recto



185.290.060 Tijeras para metal S&R, 290 mm, corte recto, largas

1. Uso previsto

Las tijeras para metal S&R están diseñadas para el corte preciso y seguro de láminas de metal de varios grosores y tipos. La herramienta permite realizar cortes tanto rectos como curvos, garantizando un alto rendimiento y durabilidad. Los modelos izquierdo y derecho están diseñados para cortar en las direcciones correspondientes.

Estas tijeras son particularmente útiles para trabajos profesionales en talleres, así como para uso doméstico.

2. Parámetros principales de la herramienta

185.250.010 Tijeras para metal S&R, serie Aviation, 250 mm, corte izquierdo:

- Longitud: 250 mm
- Material de las cuchillas: CrMo (acero al cromo-molibdeno)
- Dureza de las cuchillas: 58-60 HRC
- Mangos: de dos componentes, ergonómicos, con inserciones de goma para un agarre seguro
- Espesor máximo de corte: 1,2 mm (para láminas de acero)

185.250.020 Tijeras para metal S&R, serie Aviation, 250 mm, corte derecho:

- Longitud: 250 mm
- Material de las cuchillas: CrMo (acero al cromo-molibdeno)
- Dureza de las cuchillas: 58-60 HRC
- Mangos: de dos componentes, ergonómicos, con goma
- Espesor máximo de corte: 1,2 mm (para láminas de acero)

185.250.030 Tijeras para metal S&R, serie Aviation, 250 mm, corte recto:

- Longitud: 250 mm
- Material de las cuchillas: CrMo (acero al cromo-molibdeno)
- Dureza de las cuchillas: 58-60 HRC
- Mangos: de dos componentes, con inserciones de goma
- Espesor máximo de corte: 1,2 mm (para láminas de acero)

185.290.060 Tijeras para metal S&R, serie Aviation, 290 mm, corte recto, largas:

- Longitud: 290 mm
- Material de las cuchillas: CrMo (acero al cromo-molibdeno)
- Dureza de las cuchillas: 58-60 HRC
- Mangos: de dos componentes, ergonómicos, con goma para mejor agarre
- Espesor máximo de corte: 1,2 mm (para láminas de acero)
- Cuchillas largas para mayor longitud de corte y trabajar con piezas más grandes

3. Precauciones de seguridad al usar la herramienta

3.1. ¡Cuchillas afiladas! Las tijeras para metal S&R tienen cuchillas extremadamente afiladas que pueden causar cortes graves. Utilice siempre la herramienta con precaución.

- **Gafas de seguridad y guantes:** Use siempre gafas de seguridad y guantes para evitar lesiones por esquirlas de metal o cortes accidentales.
- **Evite el contacto con las partes cortantes:** No toque nunca la parte cortante de las tijeras. Mantenga siempre las manos y los dedos a una distancia segura de la línea de corte.

3.2. Área de trabajo:

- **Limpieza e iluminación:** El área de trabajo debe estar limpia, bien iluminada y ventilada. El polvo, la suciedad y las áreas mal iluminadas pueden provocar accidentes.
- **Organización de las herramientas:** Todos los materiales y herramientas necesarios deben estar dispuestos de manera ordenada en el área de trabajo para evitar movimientos accidentales y lesiones.

3.3. Personas no autorizadas:

- **Restringir el acceso:** Durante el uso de las tijeras, las personas no autorizadas, especialmente los niños, no deben estar cerca. Esto es especialmente importante al usar herramientas afiladas y potencialmente peligrosas.

3.4. No apto para niños:

- Las tijeras no deben ser utilizadas por niños. La herramienta requiere habilidades y concentración para evitar lesiones.

3.5. Revisiones periódicas:

- **Revisión del estado de la herramienta:** Antes de cada uso, revise la herramienta en busca de grietas, astillas o desgaste. Cualquier daño puede provocar un mal funcionamiento o la rotura de la herramienta durante su uso.

3.6. Equipo de protección personal:

- **Gafas y guantes:** Utilice gafas de protección para proteger sus ojos de las esquirlas, la suciedad y el polvo generados

durante el trabajo. Los guantes protegerán sus manos de cortes y lesiones.

3.7. Aplicación de fuerza:

- Evite aplicar una fuerza excesiva sobre la herramienta. Una presión excesiva puede hacer que las cuchillas o la herramienta se rompan, lo que podría provocar lesiones.

3.8. Seguridad de las manos:

- Mantenga sus manos alejadas de las partes cortantes. No intente guiar las tijeras con las manos cerca del área de corte. El riesgo de cortes o lesiones aumenta considerablemente con un mal uso de la herramienta.

3.9. Sujeción de la pieza de trabajo:

- **Sujeción del material:** Al cortar láminas grandes o pesadas, utilice abrazaderas o tornillos de banco para fijar el material. Esto evitará que se desplace y reducirá el riesgo de accidentes.

3.10. Mangos limpios:

- Los mangos de la herramienta deben estar limpios y libres de aceite o grasa, ya que las superficies resbaladizas pueden provocar la pérdida de control de la herramienta.

3.11. Almacenamiento:

- Guarde las tijeras en un lugar seguro para evitar cortes accidentales, especialmente en lugares accesibles a los niños.

3.12. Control de calidad de la herramienta:

- Si la herramienta ha sido expuesta a golpes, deformaciones o muestra signos de desgaste considerable, su uso debe interrumpirse de inmediato. Trabajar con herramientas dañadas aumenta considerablemente el riesgo de lesiones.

3.13. Responsabilidad por la seguridad:

- La empresa no se hace responsable del uso incorrecto de la herramienta ni del uso de una herramienta dañada. Cumplir con las precauciones de seguridad mencionadas ayudará a evitar lesiones y a crear un entorno de trabajo seguro.

4. Preparación de la herramienta para su uso

Antes de utilizar las tijeras para metal S&R:

- Revise las cuchillas en busca de daños o grietas.
- Asegúrese de que los mangos y las superficies de corte estén limpios y libres de aceite o grasa.
- Use equipo de protección personal, incluidos guantes y gafas de seguridad.

5. Instrucciones de uso

5.1. Elección del modelo adecuado: Elija tijeras para corte izquierdo o derecho dependiendo de la dirección del corte. Las tijeras para corte izquierdo están diseñadas para cortar en el sentido de las agujas del reloj, mientras que las tijeras para corte derecho están diseñadas para cortar en el sentido contrario.

5.2. Posicionamiento correcto de la herramienta: Antes de comenzar el corte, coloque las cuchillas de las tijeras en ángulo recto con la superficie del metal. Esto garantiza un inicio de corte preciso y evita que el material se desplace.

5.3. Técnica de corte:

- **Inicio del corte:** Apriete suavemente los mangos de las tijeras para que las cuchillas comiencen a cortar el metal. Asegúrese de que las cuchillas se cierren completamente para obtener un corte limpio y suave.

- **Corte recto:** Al cortar láminas grandes, muévase de manera fluida mientras mantiene las tijeras estables. Asegúrese de que el ángulo entre las cuchillas y la superficie del metal permanezca constante.
- **Corte curvo:** Para realizar cortes curvos, incline ligeramente las tijeras en la dirección correspondiente. Por ejemplo, para un corte a la izquierda, use tijeras para corte izquierdo e inclínelas hacia la izquierda.

5.4. Evitar daños:

- **Capacidad de corte:** Nunca intente cortar materiales que excedan el grosor o la dureza permitidos para estas tijeras. Esto podría dañar las cuchillas y reducir su vida útil.

5.5. Sujeción de la pieza de trabajo: Si se requiere precisión, fije la pieza de metal con abrazaderas o tornillos de banco para evitar que se mueva durante el corte. Esto también ayuda a prevenir lesiones accidentales.

5.6. Apoyo a la seguridad:

- **Posición de las manos:** Mantenga las manos alejadas de la línea de corte durante el uso. Asegúrese de que los residuos de metal no caigan en áreas peligrosas.

- **Evite movimientos bruscos:** Los movimientos bruscos pueden hacer que las cuchillas se deslicen fuera de la línea de corte, lo que podría dañar el material y causar lesiones.

6. Mantenimiento

- Limpie las cuchillas después de cada uso para evitar la oxidación y el desgaste.
- Aplique aceite regularmente al mecanismo de pivote para garantizar un funcionamiento suave.
- Inspeccione las cuchillas para detectar daños o desgaste. Reemplace o afile las cuchillas si es necesario.

7. Almacenamiento y transporte

- Guarde las tijeras en un lugar seco, lejos de la humedad y fuera del alcance de los niños.
- Utilice protectores de cuchillas o fundas durante el transporte para evitar cortes o daños accidentales.

8. Eliminación

Deseche el producto y su embalaje de acuerdo con la legislación nacional o las normativas locales.

NL: GEBRUIKERSHANDLEIDING



WAARSCHUWING! Gebruik persoonlijke beschermingsmiddelen. Volg de instructies.

Metaalschaar S&R Aviation Serie



185.250.010 Metaalschaar S&R, 250 mm, Linkse snede



185.250.020 Metaalschaar S&R, 250 mm, Rechte snede



185.250.030 Metaalschaar S&R, 250 mm, Rechte snede



185.290.060 Metaalschaar S&R, 290 mm, Rechte snede, Lang

1. Toepassing

De S&R-metaalscharen zijn ontworpen voor nauwkeurig en veilig knippen van plaatmateriaal van verschillende diktes en soorten. De tool maakt zowel rechte als gebogen sneden mogelijk en biedt hoge prestaties en duurzaamheid. Linker- en rechtermodellen zijn ontworpen voor knippen in de overeenkomstige richtingen. Deze scharen zijn bijzonder nuttig voor professioneel werk in werkplaatsen, maar ook geschikt voor thuisgebruik.

2. Belangrijkste parameters van de tool

185.250.010 Metaalschaar S&R, Aviation Serie, 250 mm, Linkse snede:

- Lengte: 250 mm
- Bladmateriaal: CrMo (chrom-molybdeenstaal)
- Hardheid van de bladen: 58-60 HRC
- Handgrepen: Twee-componenten, ergonomisch, met rubberen inzetstukken voor een veilige grip
- Maximale snijdikte: 1,2 mm (voor staalplaat)

185.250.020 Metaalschaar S&R, Aviation Serie, 250 mm, Rechtse snede:

- Lengte: 250 mm
- Bladmateriaal: CrMo (chrom-molybdeenstaal)
- Hardheid van de bladen: 58-60 HRC
- Handgrepen: Twee-componenten, ergonomisch, met rubber
- Maximale snijdikte: 1,2 mm (voor staalplaat)

185.250.030 Metaalschaar S&R, Aviation Serie, 250 mm, Rechte snede:

- Lengte: 250 mm
- Bladmateriaal: CrMo (chrom-molybdeenstaal)
- Hardheid van de bladen: 58-60 HRC
- Handgrepen: Twee-componenten, met rubberen inzetstukken
- Maximale snijdikte: 1,2 mm (voor staalplaat)

185.290.060 Metaalschaar S&R, Aviation Serie, 290 mm, Rechte snede, Lang:

- Lengte: 290 mm
- Bladmateriaal: CrMo (chrom-molybdeenstaal)
- Hardheid van de bladen: 58-60 HRC

- Handgrepen: Twee-componenten, ergonomisch, met rubber voor betere grip
- Maximale snijdikte: 1,2 mm (voor staalplaat)
- Lange bladen voor een langere snijlengte en werken met grotere werkstukken

3. Veiligheidsmaatregelen bij het werken met de tool

3.1. Scherpe bladen! De metaalscharen van S&R hebben extreem scherpe bladen die ernstige snijwonden kunnen veroorzaken. Gebruik het gereedschap altijd voorzichtig.

- **Veiligheidsbril en handschoenen:** Draag altijd een veiligheidsbril en handschoenen om letsel door metaalsplinters of ongelukkige snijwonden te voorkomen.
- **Vermijd contact met de snijdelen:** Raak nooit de snijdelen van de scharen aan. Houd uw handen en vingers altijd op een veilige afstand van de snijlijn.

3.2. Werkplek:

- **Netheid en verlichting:** De werkplek moet schoon, goed verlicht en geventileerd zijn. Stof, vuil en slecht verlichte gebieden kunnen ongevallen veroorzaken.
- **Organisatie van gereedschappen:** Alle benodigde materialen en gereedschappen moeten netjes in de werkruimte worden geplaatst om onbedoelde bewegingen en verwondingen te voorkomen.

3.3. Ongeautoriseerde personen:

- **Beperk de toegang:** Tijdens het werken met de scharen mogen ongeautoriseerde personen, met name kinderen, niet in de buurt zijn. Dit is vooral belangrijk bij het gebruik van scherpe en potentieel gevaarlijke gereedschappen.

3.4. Niet bedoeld voor kinderen:

- De scharen mogen niet door kinderen worden gebruikt. Het gereedschap vereist vaardigheden en concentratie om letsel te voorkomen.

3.5. Regelmatige controles:

- **Controle van de staat van het gereedschap:** Controleer het gereedschap voor elk gebruik op scheuren, splinters of slijtage. Eventuele schade kan leiden tot inefficiënt werk of defecten aan het gereedschap tijdens het gebruik.

3.6. Persoonlijke beschermingsmiddelen:

- **Bril en handschoenen:** Gebruik een veiligheidsbril om uw ogen te beschermen tegen splinters, vuil en stof die tijdens het werk ontstaan. Handschoenen beschermen uw handen tegen snijwonden en verwondingen.

3.7. Toepassen van kracht:

- Vermijd het uitoefenen van overmatige druk op het gereedschap. Overmatige druk kan ertoe leiden dat de bladen of het gereedschap zelf breken, wat letsel kan veroorzaken.

3.8. Handveiligheid:

- Houd uw handen uit de buurt van de snijdelen. Probeer nooit de scharen te sturen met uw handen dicht bij het snijgebied. Het risico op snijwonden of letsel neemt aanzienlijk toe bij onjuist gebruik van het gereedschap.

3.9. Bevestigen van het werkstuk:

- **Klemmen van het materiaal:** Gebruik bij het knippen van grote of zware metalen platen klemmen of bankschroeven om het materiaal vast te zetten. Dit voorkomt verschuiving en vermindert het risico op ongelukken.

3.10. Schone handgrepen:

- De handgrepen van het gereedschap moeten schoon en vrij van olie of vet zijn, aangezien gladde oppervlakken kunnen leiden tot verlies van controle over het gereedschap.

3.11. Opslag:

- Bewaar de scharen op een veilige plaats om onbedoelde snijwonden te voorkomen, vooral op plaatsen die toegankelijk zijn voor kinderen.

3.12. Kwaliteitscontrole van de tool:

- Als het gereedschap is blootgesteld aan stoten, vervorming of tekenen van aanzienlijke slijtage vertoont, moet het gebruik onmiddellijk worden stopgezet. Werken met beschadigde gereedschappen vergroot het risico op letsel aanzienlijk.

3.13. Verantwoordelijkheid voor veiligheid:

- Het bedrijf is niet verantwoordelijk voor onjuist gebruik van het gereedschap of het gebruik van beschadigde gereedschappen. Het naleven van de bovenstaande veiligheidsmaatregelen helpt om letsel te voorkomen en een veilige werkomgeving te creëren.

4. Voorbereiding van de tool voor gebruik

Voordat u de metaalscharen van S&R gebruikt:

- Controleer de bladen op schade of scheuren.
- Zorg ervoor dat de handgrepen en snijvlakken schoon en vrij van olie of vet zijn.
- Draag persoonlijke beschermingsmiddelen, waaronder handschoenen en een veiligheidsbril.

5. Gebruiksaanwijzing

5.1. Keuze van het juiste model: Kies voor linker- of rechterzijdige scharen, afhankelijk van de richting van de snede. Linkse scharen zijn ontworpen voor snijden met de klok mee, terwijl rechtse scharen zijn ontworpen voor snijden tegen de klok in.

5.2. Juiste positionering van de tool: Voordat u begint met knippen, plaatst u de bladen van de scharen loodrecht op het metalen oppervlak. Dit zorgt voor een nauwkeurig begin van de snede en voorkomt dat het materiaal verschuift.

5.3. Snijtechniek:

- **Begin van de snede:** Knijp voorzichtig in de handgrepen van de scharen zodat de bladen beginnen te knippen. Zorg ervoor dat de bladen volledig sluiten voor een schone en gladde snede.
- **Recht knippen:** Bij het knippen van grote metalen platen beweegt u vloeiend terwijl u de scharen stabiel houdt. Zorg ervoor dat de hoek tussen de bladen en het metalen oppervlak constant blijft.
- **Gebogen knippen:** Voor gebogen sneden kantelt u de scharen lichtjes in de overeenkomstige richting. Gebruik bijvoorbeeld voor een linkse bocht linkshandige scharen en kantel ze naar links.

5.4. Voorkomen van schade:

- **Snijcapaciteit:** Probeer nooit materialen te knippen die de toegestane dikte of hardheid voor deze scharen overschrijden. Dit kan de bladen beschadigen en hun levensduur verkorten.

5.5. Bevestigen van het werkstuk: Als precisie vereist is, bevestig het metalen werkstuk met klemmen of bankschroeven om te voorkomen

dat het beweegt tijdens het knippen. Dit helpt ook om ongevallen te voorkomen.

5.6. Ondersteuning van de veiligheid:

- **Handpositie:** Houd uw handen uit de buurt van de snijlijn tijdens het gebruik. Zorg ervoor dat metalen resten niet in gevaarlijke gebieden vallen.
- **Vermijd plotselinge bewegingen:** Plotselinge bewegingen kunnen ervoor zorgen dat de bladen van de snijlijn afglijden, wat het materiaal kan beschadigen en letsel kan veroorzaken.

6. Onderhoud

- Reinig de bladen na elk gebruik om roest en slijtage te voorkomen.

- Breng regelmatig olie aan op het scharniermechanisme om een soepele werking te garanderen.
- Controleer de bladen op bothed of schade. Vervang of slijp ze indien nodig.

7. Opslag en transport

- Bewaar de scharen op een droge plaats, weg van vocht en buiten het bereik van kinderen.
- Gebruik beschermkappen of hoezen voor de bladen tijdens het transport om onbedoelde snijwonden of schade te voorkomen.

8. Verwijdering

Verwijder het product en de verpakking volgens de nationale wetgeving of lokale voorschriften.

SE: ANVÄNDARMANUAL



WARNING! Använd personlig skyddsutrustning. Följ instruktionerna.

Metallsax S&R Aviation-serien



185.250.010 Metallsax S&R, 250 mm, vänster klipp



185.250.020 Metallsax S&R, 250 mm, höger klipp



185.250.030 Metallsax S&R, 250 mm, rak klipp



185.290.060 Metallsax S&R, 290 mm, rak klipp, lång

1. Användning

S&R-metallsaxar är designade för precis och säker kapning av plåtar av olika tjocklekar och typer. Verktøget möjliggör både raka och kurviga snitt och ger hög prestanda och hållbarhet. Modeller för vänster och höger klipp är utformade för att klippa i motsvarande riktningar. Dessa saxar är särskilt användbara för professionellt arbete i verkstäder samt för hemmabruk.

2. Verktøgets huvudsakliga egenskaper

185.250.010 Metallsax S&R, Aviation-serien, 250 mm, vänster klipp:

- Längd: 250 mm
- Bladmaterial: CrMo (krom-molybdenstål)
- Bladets hårdhet: 58-60 HRC
- Handtag: Tvåkomponents, ergonomiska, med gummiinlägg för säkert grepp
- Maximal klipptjocklek: 1,2 mm (för stålplåt)

185.250.020 Metallsax S&R, Aviation-serien, 250 mm, höger klipp:

- Längd: 250 mm
- Bladmaterial: CrMo (krom-molybdenstål)
- Bladets hårdhet: 58-60 HRC
- Handtag: Tvåkomponents, ergonomiska, gummerade
- Maximal klipptjocklek: 1,2 mm (för stålplåt)

185.250.030 Metallsax S&R, Aviation-serien, 250 mm, rak klipp:

- Längd: 250 mm
- Bladmaterial: CrMo (krom-molybdenstål)
- Bladets hårdhet: 58-60 HRC
- Handtag: Tvåkomponents, med gummiinlägg
- Maximal klipptjocklek: 1,2 mm (för stålplåt)

185.290.060 Metallsax S&R, Aviation-serien, 290 mm, rak klipp, lång:

- Längd: 290 mm
- Bladmaterial: CrMo (krom-molybdenstål)
- Bladets hårdhet: 58-60 HRC
- Handtag: Tvåkomponents, ergonomiska, gummerade för bättre grepp
- Maximal klipptjocklek: 1,2 mm (för stålplåt)
- Långa blad för längre klipplängd och arbete med större arbetsstycken

3. Säkerhetsåtgärder vid användning av verktøget

3.1. Skarpa blad! S&R-metallsaxar har mycket skarpa blad som kan orsaka allvarliga skärsår. Använd alltid verktøget med försiktighet.

- **Skyddsglasögon och handskar:** Använd alltid skyddsglasögon och handskar för att förhindra skador från metallspån eller oavsiktliga skärsår.
- **Undvik kontakt med skärdelarna:** Rör aldrig saxens skärdelar. Håll alltid händer och fingrar på ett säkert avstånd från snittlinjen.

3.2. Arbetsplats:

- **Renlighet och belysning:** Arbetsplatsen ska vara ren, väl upplyst och ventilerad. Damm, smuts och dåligt upplysta områden kan orsaka olyckor.
- **Organisering av verktyg:** Alla nödvändiga material och verktyg bör vara ordentligt placerade på arbetsplatsen för att undvika oavsiktliga rörelser och skador.

3.3. Obehöriga personer:

- **Begränsa åtkomst:** Under användning av saxen får obehöriga personer, särskilt barn, inte vistas i närheten. Detta är särskilt viktigt vid användning av skarpa och potentiellt farliga verktyg.

3.4. Inte avsedd för barn:

- Saxen ska inte användas av barn. Verktyget kräver skicklighet och koncentration för att undvika skador.

3.5. Regelbundna kontroller:

- **Kontroll av verktygets skick:** Kontrollera verktyget för sprickor, flisor eller slitage före varje användning. Eventuella skador kan leda till ineffektivt arbete eller verktygsfel under användning.

3.6. Personlig skyddsutrustning:

- **Skyddsglasögon och handskar:** Använd skyddsglasögon för att skydda ögonen mot splitter, smuts och damm som uppstår vid arbetet. Handskar skyddar dina händer från skärsår och skador.

3.7. Kraftanvändning:

- Undvik att använda överdriven kraft på verktyget. För stort tryck kan leda till att bladen eller själva verktyget går sönder, vilket kan orsaka skador.

3.8. Handsäkerhet:

- Håll händerna borta från skärdelarna. Försök aldrig att styra saxen med händerna nära snittområdet. Risken för skärsår eller skador ökar betydligt vid felaktig hantering av verktyget.

3.9. Fästning av arbetsstycket:

- **Klämma fast materialet:** Vid kapning av stora eller tunga metallplåtar, använd tvingar eller skruvstäd för att fästa materialet. Detta förhindrar att det rör sig och minskar risken för olyckor.

3.10. Rena handtag:

- Verktygets handtag ska vara rena och fria från olja eller fett, eftersom hala ytor kan leda till att kontrollen över verktyget går förlorad.

3.11. Förvaring:

- Förvara saxen på en säker plats för att undvika oavsiktliga skärsår, särskilt på platser som är tillgängliga för barn.

3.12. Kvalitetskontroll av verktyget:

- Om verktyget har utsatts för slag, deformation eller visar tecken på betydande slitage, ska användningen omedelbart avbrytas. Att arbeta med skadade verktyg ökar risken för skador avsevärt.

3.13. Ansvar för säkerheten:

- Företaget ansvarar inte för felaktig användning av verktyget eller användning av skadat verktyg. Att följa ovanstående säkerhetsåtgärder hjälper till att undvika skador och skapa en säker arbetsmiljö.

4. Förberedelse av verktyget för användning

Innan du använder S&R-metallsaxen:

- Kontrollera bladen för skador eller sprickor.
- Se till att handtagen och skärytorna är rena och fria från olja eller fett.
- Bär personlig skyddsutrustning, inklusive handskar och skyddsglasögon.

5. Bruksanvisning

5.1. Välja rätt modell: Välj vänster- eller högersax beroende på snittriktningen. Vänstersaxar är designade för att klippa medurs, medan högersaxar är designade för att klippa moturs.

5.2. Korrekt positionering av verktyget: Innan du börjar kapa, placera saxens blad i rätt vinkel mot metallens yta. Detta säkerställer ett exakt början på snittet och förhindrar att materialet rör sig.

5.3. Kapningsteknik:

- **Start av snittet:** Kläm försiktigt ihop saxens handtag så att bladen börjar klippa metallen. Se till att bladen stängs helt för ett rent och slätt snitt.
- **Rak kapning:** Vid kapning av stora metallplåtar, rör dig smidigt medan du håller saxen stabil. Se till att vinkeln mellan bladen och metallens yta förblir konstant.
- **Kurvkapning:** För att utföra kurvkapningar, luta saxen något i motsvarande riktning. Använd till exempel vänstersaxar för vänsterkurvor och luta dem åt vänster.

5.4. Undvik skador:

- **Kapacitet för kapning:** Försök aldrig klippa material som överskrider den tillåtna tjockleken eller hårdheten för dessa saxar. Detta kan skada bladen och minska deras livslängd.

5.5. Fästning av arbetsstycket: Om noggrannhet krävs, fäst metallstycket med tvingar eller skruvstäd för att förhindra att det rör sig under kapningen. Detta hjälper också till att förhindra oavsiktliga skador.

5.6. Stöd för säkerhet:

- **Handplacering:** Håll händerna borta från snittlinjen under användning. Se till att metallrester inte faller i farliga områden.
- **Undvik plötsliga rörelser:** Plötsliga rörelser kan få bladen att glida av snittlinjen, vilket kan skada materialet och orsaka skador.

6. Underhåll

- Rengör bladen efter varje användning för att förhindra rost och slitage.
- Applicera regelbundet olja på svängmekanismen för att säkerställa smidig funktion.
- Inspektera bladen för slöhet eller skador. Byt ut eller slipa dem vid behov.

7. Förvaring och transport

- Förvara saxen på en torr plats, borta från fukt och utom räckhåll för barn.
- Använd skyddshöljen eller fodral för bladen under transport för att undvika oavsiktliga skärsår eller skador.

8. Kassering

Kassera produkten och dess förpackning enligt nationella lagar eller lokala bestämmelser.



**UYARI! Kişisel koruyucu ekipman kullanın.
Talimatları izleyin.**

Metal Makas S&R Aviation Serisi



185.250.010 Metal Makas S&R,
250 mm, Sol Kesim



185.250.020 Metal Makas S&R,
250 mm, Sağ Kesim



185.250.030 Metal Makas S&R,
250 mm, Düz Kesim



185.290.060 Metal Makas S&R,
290 mm, Düz Kesim, Uzun

1. Kullanım Amacı

S&R metal makasları, çeşitli kalınlık ve türdeki sacların hassas ve güvenli bir şekilde kesilmesi için tasarlanmıştır. Bu araç, hem düz hem de kavisli kesimler yapmayı mümkün kılar ve yüksek performans ile dayanıklılık sağlar. Sol ve sağ kesim modelleri, ilgili yönlerde kesim yapmak için tasarlanmıştır. Bu makaslar, atölyelerdeki profesyonel işler için son derece yararlı olduğu gibi evde kullanım için de uygundur.

2. Aletin Ana Parametreleri

185.250.010 Metal Makas S&R, Aviation Serisi, 250 mm, Sol Kesim:

- Uzunluk: 250 mm
- Bıçak Malzemesi: CrMo (krom-molibden çeliği)
- Bıçak Sertliği: 58-60 HRC
- Saplar: İki bileşenli, ergonomik, güvenli tutuş için kauçuk ekli
- Maksimum kesme kalınlığı: 1,2 mm (sac çelik için)

185.250.020 Metal Makas S&R, Aviation Serisi, 250 mm, Sağ Kesim:

- Uzunluk: 250 mm
- Bıçak Malzemesi: CrMo (krom-molibden çeliği)
- Bıçak Sertliği: 58-60 HRC
- Saplar: İki bileşenli, ergonomik, kauçuk kaplamalı
- Maksimum kesme kalınlığı: 1,2 mm (sac çelik için)

185.250.030 Metal Makas S&R, Aviation Serisi, 250 mm, Düz Kesim:

- Uzunluk: 250 mm
- Bıçak Malzemesi: CrMo (krom-molibden çeliği)
- Bıçak Sertliği: 58-60 HRC
- Saplar: İki bileşenli, kauçuk ekli
- Maksimum kesme kalınlığı: 1,2 mm (sac çelik için)

185.290.060 Metal Makas S&R, Aviation Serisi, 290 mm, Düz Kesim, Uzun:

- Uzunluk: 290 mm
- Bıçak Malzemesi: CrMo (krom-molibden çeliği)
- Bıçak Sertliği: 58-60 HRC

- Saplar: İki bileşenli, ergonomik, daha iyi tutuş için kauçuk kaplamalı
- Maksimum kesme kalınlığı: 1,2 mm (sac çelik için)
- Daha uzun kesim uzunluğu ve daha büyük iş parçaları için uzun bıçaklar

3. Aletle Çalışırken Alınacak Güvenlik Önlemleri

3.1. Keskin Bıçaklar! S&R metal makasları, ciddi kesiklere neden olabilecek son derece keskin bıçaklara sahiptir. Aracı her zaman dikkatli kullanın.

- **Koruyucu gözlük ve eldivenler:** Metal parçacıklardan veya kazara kesiklerden korunmak için her zaman koruyucu gözlük ve eldiven takın.
- **Kesici kısımlara dokunmayın:** Makasın kesici kısmına asla dokunmayın. Ellerinizi ve parmaklarınızı her zaman kesim hattından uzak tutun.

3.2. Çalışma alanı:

- **Temizlik ve aydınlatma:** Çalışma alanı temiz, iyi aydınlatılmış ve havalandırılmış olmalıdır. Toz, kir ve kötü aydınlatılmış alanlar kazalara neden olabilir.
- **Aletlerin düzenlenmesi:** Gerekli tüm malzeme ve aletler, çalışma alanında düzenli bir şekilde yerleştirilmelidir, bu da kazara hareketlerden ve yaralanmalardan kaçınmaya yardımcı olur.

3.3. Yetkisiz kişiler:

- **Erişimi sınırlandırın:** Makas kullanırken, özellikle çocuklar olmak üzere, yetkisiz kişiler yakında bulunmamalıdır. Keskin ve potansiyel olarak tehlikeli aletler kullanırken bu özellikle önemlidir.

3.4. Çocuklar için uygun değildir:

- Makaslar çocuklar tarafından kullanılmamalıdır. Araç, yaralanmalardan kaçınmak için beceri ve dikkat gerektirir.

3.5. Düzenli kontroller:

- **Aletin durumu:** Her kullanım öncesinde aracı çatlaklar, talaşlar veya aşınma açısından kontrol edin. Herhangi bir hasar, aracın verimsiz çalışmasına veya kullanımı sırasında kırılmasına neden olabilir.

3.6. Kişisel koruyucu ekipman:

- **Gözlük ve eldiven:** Gözlerinizi, çalışma sırasında oluşabilecek talaş, kir ve tozdan korumak için koruyucu gözlük kullanın. Eldivenler, ellerinizi kesik ve yaralanmalardan koruyacaktır.

3.7. Güç uygulama:

- Araca aşırı güç uygulamaktan kaçının. Aşırı baskı, bıçakların veya aracın kırılmasına neden olabilir, bu da yaralanmalara yol açabilir.

3.8. El güvenliği:

- Ellerinizin kesici kısımlardan uzak durmasını sağlayın. Ellerinizi kesim bölgesine yakın kullanarak makası yönlendirmeye çalışmayın. Aletin yanlış kullanılması, kesik veya yaralanma riskini önemli ölçüde artırır.

S&R Industrierwerkzeuge GmbH

Industriestr. 51, 79194 Gundelfingen, Germany
info@sr-werkzeuge.com, www.sr-werkzeuge.de

3.9. Parçanın sabitlemesi:

- **Malzemenin sabitlemesi:** Büyük veya ağır metal sacları keserken, malzemeyi kelepçeler veya mengene ile sabitleyin. Bu, malzemenin kaymasını önler ve kaza riskini azaltır.

3.10. Temiz tutma:

- Aletin tutma yerleri temiz ve yağ veya gres içermeyen olmalıdır, çünkü kaygan yüzeyler aracın kontrolünü kaybetmenize neden olabilir.

3.11. Depolama:

- Makasları, kazara kesilmeleri önlemek için güvenli bir yerde saklayın, özellikle çocukların ulaşabileceği yerlerden uzak tutun.

3.12. Aletin kalite kontrolü:

- Alet darbelere maruz kaldıysa, deforme olduysa veya önemli aşınma belirtileri gösteriyorsa, kullanımı hemen durdurulmalıdır. Hasar görmüş aletlerle çalışmak yaralanma riskini önemli ölçüde artırır.

3.13. Güvenlik sorumluluğu:

- Firma, aracın yanlış kullanımından veya hasarlı bir aletin kullanımından sorumlu değildir. Yukarıdaki güvenlik önlemlerine uymak, yaralanmaları önlemeye ve güvenli bir çalışma ortamı oluşturmaya yardımcı olacaktır.

4. Aletin Kullanıma Hazırlanması

S&R metal makaslarını kullanmadan önce:

- Bıçakları hasar veya çatlak olup olmadığını kontrol edin.
- Tutma yerlerinin ve kesici yüzeylerin temiz ve yağsız olduğundan emin olun.
- Koruyucu gözlük ve eldiven dahil olmak üzere kişisel koruyucu ekipman takın.

5. Kullanım Talimatları

5.1. Doğru modelin seçimi: Kesim yönüne bağlı olarak sol veya sağ kesim makasını seçin. Sol kesim makasları saat yönünde kesim yapmak için, sağ kesim makasları ise saat yönünün tersine kesim yapmak için tasarlanmıştır.

5.2. Aletin doğru konumlandırılması: Kesime başlamadan önce, makasın bıçaklarını metal yüzeyine dik açıyla yerleştirin. Bu, kesime hassas bir şekilde başlamanızı sağlar ve malzemenin kaymasını önler.

5.3. Kesim tekniği:

- **Kesime başlama:** Makasın bıçaklarının metali kesmeye başlaması için tutamaçları hafifçe sıkın. Temiz ve pürüzsüz bir kesim sağlamak için bıçakların tamamen kapanmasını sağlayın.
- **Düz kesim:** Büyük metal levhaları keserken, makası sabit tutarken düzgün bir şekilde hareket edin. Bıçaklar ile metal yüzeyi arasındaki açının sabit kaldığından emin olun.
- **Kavisli kesim:** Kavisli kesimler yapmak için, makası ilgili yöne hafifçe eğin. Örneğin, sol kavisli bir kesim için sol kesim makasını kullanın ve makası sola doğru eğin.

5.4. Hasarı önleme:

- **Kesim kapasitesi:** Bu makasların izin verilen kalınlık veya sertlik sınırlarını aşan malzemeleri kesmeye çalışmayın. Bu, bıçakların hasar görmesine ve ömrünün kılmasına neden olabilir.

5.5. Parçanın sabitlemesi: Kesim sırasında hassasiyet gerekiyorsa, metal iş parçasını kelepçeler veya mengenelerle sabitleyin. Bu,

malzemenin hareket etmesini önler ve kazaların önlenmesine yardımcı olur.

5.6. Güvenlik önemi:

- **Ellerin konumu:** Kullanım sırasında ellerinizi kesim hattından uzak tutun. Metal talaşlarının tehlikeli alanlara düşmediğinden emin olun.
- **Ani hareketlerden kaçınin:** Ani hareketler, bıçakların kesim hattından kaymasına neden olabilir, bu da malzemeye zarar verebilir ve yaralanmalara yol açabilir.

6. Bakım

- Her kullanımdan sonra bıçakları temizleyin, bu sayede paslanma ve aşınmayı önleyin.
- Pürüzsüz bir çalışma sağlamak için periyodik olarak döner mekanizmaya yağ uygulayın.
- Bıçakların körelmesini veya hasar görmesini kontrol edin. Gerekirse bıçakları değiştirin veya bileyleyin.

7. Depolama ve Taşıma

- Makasları kuru, nemden uzak bir yerde ve çocukların erişemeyeceği bir yerde saklayın.
- Taşıma sırasında kesilmelere veya hasarlara karşı koruma sağlamak için bıçak koruyucuları veya kılıflar kullanın.

8. İmha

Ürünü ve ambalajını ulusal mevzuat veya yerel yönetmeliklere uygun olarak imha edin.



**OSTRZEŻENIE! Stosuj środki ochrony osobistej.
Postępuj zgodnie z instrukcją.**

Nożyce do blachy S&R seria Aviation



185.250.010 Nożyce do blachy S&R, 250 mm, cięcie lewe



185.250.020 Nożyce do blachy S&R, 250 mm, cięcie prawe



185.250.030 Nożyce do blachy S&R, 250 mm, cięcie proste



185.290.060 Nożyce do blachy S&R, 290 mm, cięcie proste, długie

1. Przeznaczenie

Nożyce do blachy S&R są przeznaczone do precyzyjnego i bezpiecznego cięcia blach o różnych grubościach i rodzajach. Narzędzie to umożliwia wykonywanie zarówno prostych, jak i zakrzywionych cięć, zapewniając wysoką wydajność i trwałość. Modele do cięcia lewego i prawego są zaprojektowane do cięcia w odpowiednich kierunkach. Nożyce te są szczególnie przydatne w pracach profesjonalnych w warsztatach, ale także nadają się do użytku domowego.

2. Główne parametry narzędzia

185.250.010 Nożyce do blachy S&R, seria Aviation, 250 mm, cięcie lewe:

- Długość: 250 mm
- Materiał ostrzy: CrMo (stal chromowo-molibdenowa)
- Twardość ostrzy: 58-60 HRC
- Rękojeści: dwuskładnikowe, ergonomiczne, z gumowymi wkładkami dla pewnego chwytu
- Maksymalna grubość cięcia: 1,2 mm (dla stali)

185.250.020 Nożyce do blachy S&R, seria Aviation, 250 mm, cięcie prawe:

- Długość: 250 mm
- Materiał ostrzy: CrMo (stal chromowo-molibdenowa)
- Twardość ostrzy: 58-60 HRC
- Rękojeści: dwuskładnikowe, ergonomiczne, gumowane
- Maksymalna grubość cięcia: 1,2 mm (dla stali)

185.250.030 Nożyce do blachy S&R, seria Aviation, 250 mm, cięcie proste:

- Długość: 250 mm
- Materiał ostrzy: CrMo (stal chromowo-molibdenowa)
- Twardość ostrzy: 58-60 HRC
- Rękojeści: dwuskładnikowe, z gumowymi wkładkami
- Maksymalna grubość cięcia: 1,2 mm (dla stali)

185.290.060 Nożyce do blachy S&R, seria Aviation, 290 mm, cięcie proste, długie:

- Długość: 290 mm
- Materiał ostrzy: CrMo (stal chromowo-molibdenowa)
- Twardość ostrzy: 58-60 HRC
- Rękojeści: dwuskładnikowe, ergonomiczne, gumowane dla lepszego chwytu
- Maksymalna grubość cięcia: 1,2 mm (dla stali)
- Długie ostrza do dłuższych cięć i większych elementów

3. Środki ostrożności przy pracy z narzędziem

3.1. Ostrożnie! Ostrza są bardzo ostre! Nożyce do blachy S&R mają bardzo ostre ostrza, które mogą spowodować poważne skaleczenia. Zawsze używaj narzędzia z zachowaniem ostrożności.

- **Okulary ochronne i rękawice:** Zawsze zakładaj okulary ochronne i rękawice, aby zapobiec urazom spowodowanym przez metalowe odpryski lub przypadkowe skaleczenia.
- **Unikaj kontaktu z częściami tnącymi:** Nigdy nie dotykaj części tnących nożyc. Zawsze trzymaj ręce i palce z dala od linii cięcia.

3.2. Miejsce pracy:

- **Czystość i oświetlenie:** Miejsce pracy powinno być czyste, dobrze oświetlone i wentylowane. Kurz, brud i słabo oświetlone obszary mogą prowadzić do wypadków.
- **Organizacja narzędzi:** Wszystkie potrzebne materiały i narzędzia powinny być starannie ułożone w obszarze roboczym, aby zapobiec przypadkowym ruchom i urazom.

3.3. Osoby nieupoważnione:

- **Ogranicz dostęp:** Podczas pracy z nożycami osoby nieupoważnione, szczególnie dzieci, nie powinny znajdować się w pobliżu. Jest to szczególnie ważne podczas korzystania z ostrych i potencjalnie niebezpiecznych narzędzi.

3.4. Nie dla dzieci:

- Nożyce nie są przeznaczone dla dzieci. Narzędzie to wymaga umiejętności i koncentracji, aby uniknąć urazów.

3.5. Regularne kontrole:

- **Kontrola stanu narzędzia:** Przed każdym użyciem sprawdź narzędzie pod kątem pęknięć, odprysków lub zużycia. Jakiegokolwiek uszkodzenia mogą prowadzić do nieskutecznej pracy lub awarii narzędzia podczas użycia.

3.6. Środki ochrony osobistej:

- **Okulary i rękawice:** Używaj okularów ochronnych, aby chronić oczy przed odpryskami, brudem i pyłem, które mogą powstawać podczas pracy. Rękawice ochronią Twoje ręce przed skaleczeniami i urazami.

3.7. Aplikowanie siły:

- Unikaj nadmiernego nacisku na narzędzie. Zbyt duża siła może spowodować pęknięcie ostrzy lub samego narzędzia, co może prowadzić do obrażeń.

3.8. Bezpieczeństwo rąk:

- Trzymaj ręce z dala od części tnących. Nigdy nie próbuj prowadzić nożyc rękami w pobliżu obszaru cięcia. Ryzyko skaleczenia lub urazu znacznie wzrasta przy nieprawidłowym użytkowaniu narzędzia.

3.9. Mocowanie obrabianego elementu:

- **Mocowanie materiału:** Przy cięciu dużych lub ciężkich arkuszy metalu używaj zacisków lub imadeł do mocowania materiału. Zapobiegnie to jego przesuwaniu się i zmniejszy ryzyko wypadków.

3.10. Czyste uchwyty:

- Upewnij się, że uchwyty narzędzia są czyste i wolne od oleju lub smaru, ponieważ śliskie powierzchnie mogą prowadzić do utraty kontroli nad narzędziem.

3.11. Przechowywanie:

- Przechowuj nożyce w bezpiecznym miejscu, aby zapobiec przypadkowemu skaleczeniu, zwłaszcza w miejscach dostępnych dla dzieci.

3.12. Kontrola jakości narzędzia:

- Jeśli narzędzie zostało narażone na uderzenia, deformacje lub wykazuje oznaki znacznego zużycia, należy natychmiast przerwać jego używanie. Praca z uszkodzonymi narzędziami znacznie zwiększa ryzyko urazów.

3.13. Odpowiedzialność za bezpieczeństwo:

- Firma nie ponosi odpowiedzialności za niewłaściwe użycie narzędzia ani za używanie uszkodzonego narzędzia. Przestrzeganie powyższych środków ostrożności pomoże uniknąć urazów i stworzyć bezpieczne warunki pracy.

4. Przygotowanie narzędzia do użycia

Przed użyciem nożyc do blachy S&R:

- Sprawdź ostrza pod kątem uszkodzeń lub pęknięć.
- Upewnij się, że uchwyty i powierzchnie tnące są czyste i wolne od oleju lub smaru.
- Załóż środki ochrony osobistej, w tym rękawice i okulary ochronne.

5. Instrukcja użytkowania

5.1. Wybór odpowiedniego modelu: Wybierz nożyce do cięcia lewego lub prawego, w zależności od kierunku cięcia. Nożyce do cięcia lewego są przeznaczone do cięcia zgodnie z ruchem wskazówek zegara, natomiast nożyce do cięcia prawego są przeznaczone do cięcia w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara.

5.2. Prawidłowe ustawienie narzędzia: Przed rozpoczęciem cięcia umieść ostrza nożyc pod kątem prostym do powierzchni metalu. Zapewni to precyzyjne rozpoczęcie cięcia i zapobiegnie przesuwaniu się materiału.

5.3. Technika cięcia:

- **Rozpoczęcie cięcia:** Delikatnie ściśnij uchwyty nożyc, aby ostrza zaczęły ciąć metal. Upewnij się, że ostrza całkowicie się zamykają, aby uzyskać czyste i gładkie cięcie.
- **Cięcie proste:** Podczas cięcia dużych arkuszy metalu, poruszaj się płynnie, utrzymując nożyce stabilnie. Upewnij się, że kąt między ostrzami a powierzchnią metalu pozostaje stały.
- **Cięcie po łuku:** Aby wykonać cięcie po łuku, lekko przechył nożyce w odpowiednim kierunku. Na przykład, do cięcia w lewo użyj nożyc do cięcia lewego i przechył je w lewo.

5.4. Unikaj uszkodzeń:

- **Zdolność cięcia:** Nigdy nie próbuj ciąć materiałów, które przekraczają dopuszczalną grubość lub twardość dla tych nożyc. Może to uszkodzić ostrza i skrócić ich żywotność.

5.5. Mocowanie obrabianego elementu: Jeśli wymagana jest precyzja, zamocuj obrabiany element za pomocą zacisków lub imadeł, aby zapobiec jego przesuwaniu się podczas cięcia. Pomoże to również zapobiec przypadkowym urazom.

5.6. Zapewnienie bezpieczeństwa:

- **Pozycja rąk:** Podczas pracy trzymaj ręce z dala od linii cięcia. Upewnij się, że odpady metalowe nie spadają w niebezpieczne miejsca.
- **Unikaj gwałtownych ruchów:** Gwałtowne ruchy mogą spowodować, że ostrza ześlizgną się z linii cięcia, co może uszkodzić materiał i spowodować urazy.

6. Konserwacja

- Czyść ostrza po każdym użyciu, aby zapobiec rdzy i zużyciu.
- Regularnie smaruj mechanizm obrotowy, aby zapewnić płynne działanie.
- Sprawdzaj ostrza pod kątem stępienia lub uszkodzeń. W razie potrzeby wymień lub naostrz ostrza.

7. Przechowywanie i transport

- Przechowuj nożyce w suchym miejscu, z dala od wilgoci i dzieci.
- Podczas transportu używaj osłon na ostrza lub pokrowców, aby uniknąć przypadkowych skaleczeń lub uszkodzeń.

8. Utylizacja

Utylizuj produkt i jego opakowanie zgodnie z krajowymi przepisami prawnymi lub lokalnymi regulacjami.

UA: ІНСТРУКЦІЯ КОРИСТУВАЧА



**УВАГА! Використовувати засоби індивідуального захисту.
Дотримуйтесь інструкції.**

Ножиці для металу S&R, серія Aviation



185.250.010 Ножиці для металу S&R, 250 мм, лівий різ



185.250.020 Ножиці для металу S&R, 250 мм, правий різ



185.250.030 Ножиці для металу S&R, 250 мм, прямий різ



185.290.060 Ножиці для металу S&R, 290 мм, прямий різ, подовжені

1. Призначення

Ножиці для металу S&R призначені для точного та безпечного різання листового металу різної товщини та типу. Інструмент дозволяє виконувати як прямі, так і криволінійні різі, забезпечуючи високу продуктивність і довговічність. Лівосторонні та правосторонні моделі призначені для різання у відповідних напрямках. Ці ножиці особливо корисні для професійних робіт у майстернях, а також підходять для використання вдома.

2. Основні параметри інструменту

185.250.010 Ножиці для металу S&R, серія Aviation, 250 мм, лівий різ:

- Довжина: 250 мм
- Матеріал лез: CrMo (хромомолібденова сталь)
- Твердість лез: 58-60 HRC
- Рукоятки: двокомпонентні, ергономічні, з гумовими вставками для надійного захоплення
- Максимальна товщина різі: 1,2 мм (для сталевих листів)

185.250.020 Ножиці для металу S&R, серія Aviation, 250 мм, правий різ:

- Довжина: 250 мм
- Матеріал лез: CrMo (хромомолібденова сталь)
- Твердість лез: 58-60 HRC
- Рукоятки: двокомпонентні, ергономічні, з гумовим покриттям
- Максимальна товщина різі: 1,2 мм (для сталевих листів)

185.250.030 Ножиці для металу S&R, серія Aviation, 250 мм, прямий різ:

- Довжина: 250 мм
- Матеріал лез: CrMo (хромомолібденова сталь)
- Твердість лез: 58-60 HRC
- Рукоятки: двокомпонентні, з гумовими вставками

- Максимальна товщина різі: 1,2 мм (для сталевих листів)

185.290.060 Ножиці для металу S&R, серія Aviation, 290 мм, прямий різ, подовжені:

- Довжина: 290 мм
- Матеріал лез: CrMo (хромомолібденова сталь)
- Твердість лез: 58-60 HRC
- Рукоятки: двокомпонентні, ергономічні, з гумовим покриттям для кращого захоплення
- Максимальна товщина різі: 1,2 мм (для сталевих листів)
- Подовжені леза для збільшення довжини різі та роботи з більшими заготовками

3. Заходи безпеки під час роботи з інструментом

3.1. Увага! Гострі леза! Ножиці для металу S&R мають дуже гострі леза, які можуть спричинити серйозні порізи. Завжди використовуйте інструмент обережно.

- **Захисні окуляри та рукавиці:** Завжди одягайте захисні окуляри та рукавиці, щоб запобігти травмам від металевих уламків або випадкових порізів.
- **Уникайте контакту з ріжучими частинами:** Ніколи не торкайтеся ріжучих частин ножиць. Тримайте руки та пальці подалі від лінії різі.

3.2. Робоче місце:

- **Чистота та освітлення:** Робоче місце повинно бути чистим, добре освітленим та провітрюваним. Пил, бруд і погане освітлення можуть спричинити нещасні випадки.
- **Організація інструментів:** Усі необхідні матеріали та інструменти повинні бути акуратно розміщені на робочому місці, щоб уникнути випадкових рухів та травм.

3.3. Сторонні особи:

- **Обмежте доступ:** Під час роботи з ножицями сторонні особи, особливо діти, не повинні перебувати поруч. Це особливо важливо при використанні гострих та потенційно небезпечних інструментів.

3.4. Не призначено для дітей:

- Ножиці не повинні використовуватися дітьми. Інструмент вимагає навичок та концентрації, щоб уникнути травм.

3.5. Регулярні перевірки:

- **Перевірка стану інструменту:** Перед кожним використанням перевіряйте інструмент на наявність тріщин, сколів або зносу. Будь-які пошкодження можуть призвести до неефективної роботи або поломки інструменту під час використання.

3.6. Засоби індивідуального захисту:

- **Окуляри та рукавиці:** Використовуйте захисні окуляри для захисту очей від уламків, бруду та пилу, що

S&R Industrierwerkzeuge GmbH

Industriestr. 51, 79194 Gundelfingen, Germany
info@sr-werkzeuge.com, www.sr-werkzeuge.de

утворюються під час роботи. Рукавиці захистять ваші руки від порізів та травм.

3.7. Застосування сили:

- Уникайте надмірного тиску на інструмент. Надмірний тиск може призвести до поломки лез або самого інструменту, що може спричинити травми.

3.8. Безпека рук:

- Тримайте руки подалі від ріжучих частин. Ніколи не намагайтеся керувати ножицями руками поблизу ріжучої частини. Неправильне використання інструменту значно підвищує ризик порізів або травм.

3.9. Закріплення заготовки:

- **Фіксація матеріалу:** Під час різання великих або важких металевих листів використовуйте лещата або струбцини для фіксації матеріалу. Це запобігатиме його зсуву та зменшить ризик нещасних випадків.

3.10. Чистота рукояток:

- Рукоятки інструменту повинні бути чистими і без мастила або масла, оскільки слизькі поверхні можуть призвести до втрати контролю над інструментом.

3.11. Зберігання:

- Зберігайте ножиці в безпечному місці, щоб уникнути випадкових порізів, особливо в місцях, доступних для дітей.

3.12. Контроль якості інструменту:

- Якщо інструмент зазнав ударів, деформацій або має ознаки значного зносу, його використання слід негайно припинити. Робота з пошкодженим інструментом значно збільшує ризик травм.

3.13. Відповідальність за безпеку:

- Компанія не несе відповідальності за неправильне використання інструменту або за використання пошкодженого інструменту. Дотримання вищевказаних заходів безпеки допоможе уникнути травм і створити безпечні умови праці.

4. Підготовка інструменту до роботи

Перед використанням ножиць для металу S&R:

- Переверте леза на наявність пошкоджень або тріщин.
- Переконайтеся, що рукоятки та ріжучі поверхні чисті та не слизькі.
- Одягніть засоби індивідуального захисту, включаючи рукавиці та захисні окуляри.

5. Інструкції з використання

5.1. Вибір відповідної моделі: Виберіть ножиці з лівим або правим різом залежно від напрямку різання. Ножиці з лівим різом призначені для різання за годинниковою стрілкою, а ножиці з правим різом — проти годинникової стрілки.

5.2. Правильна постановка інструменту: Перед початком різання розмістіть леза ножиць під прямим кутом до поверхні металу. Це забезпечить точний початок різі та запобіжить зсуву матеріалу.

5.3. Техніка різання:

- **Початок різі:** Обережно стисніть рукоятки ножиць, щоб леза почали різати метал. Переконайтеся, що леза повністю змикаються для чистого та рівного різі.
- **Пряме різання:** Під час різання великих металевих листів рухайтесь плавно, утримуючи ножиці стабільно. Слідкуйте, щоб кут між лезами і поверхнею металу залишався постійним.
- **Криволінійне різання:** Для виконання криволінійних різів трохи нахиліть ножиці в відповідний бік. Наприклад, для лівого криволінійного різі використовуйте ножиці з лівим різом і нахиліть їх вліво.

5.4. Уникнення пошкоджень:

- **Ріжуча здатність:** Ніколи не намагайтеся різати матеріали, які перевищують допустиму товщину або твердість для цих ножиць. Це може призвести до пошкодження лез і зменшення їхнього терміну служби.

5.5. Фіксація заготовки: Якщо потрібна точність, зафіксуйте металеву заготовку за допомогою струбцин або лещат, щоб вона не зміщувалася під час різання. Це також допоможе уникнути випадкових травм.

5.6. Підтримка безпеки:

- **Положення рук:** Під час роботи тримайте руки подалі від лінії різі. Переконайтеся, що металеві уламки не потрапляють у небезпечні зони.
- **Уникайте різких рухів:** Різкі рухи можуть призвести до того, що леза зіскочать з лінії різі, що може пошкодити матеріал і спричинити травми.

6. Обслуговування

- Регулярно очищуйте леза після кожного використання, щоб уникнути утворення іржі та зносу.
- Наносьте мастило на шарнірний механізм для забезпечення плавної роботи.
- Перевіряйте леза на наявність затуплення або пошкоджень. За необхідності замініть або загостріть леза.

7. Зберігання і транспортування

- Зберігайте ножиці в сухому місці, захищеному від вологи та поза досяжністю дітей.
- Використовуйте захисні чохла для лез під час транспортування, щоб уникнути випадкових порізів або пошкоджень.

8. Утилізація

Утилізуйте виріб і його упаковку відповідно до національних законів або місцевих нормативних актів.